



M.G.M. motori elettrici S.p.A.

ADDITIONAL INSTRUCTIONS FOR SINGLE SPEED MOTORS FOR USA AND CANADA INSTRUCTIONS COMPLÉMENTAIRES POUR MOTEUR À SIMPLE VITESSE POUR LES USA ET LE CANADA

The following instruction provides additional wiring information for motors used in USA and Canada. Please refer to the Use & Maintenance Manual concerning the wiring connection of two speed motors (BAD, BADA, BAHD, BAHDA, BMD, BMDA, SMD, SMDA).

Les instructions suivantes sont des instructions complémentaires relatives au branchement électrique des moteurs simple vitesse. Pour la connexion des moteurs à deux vitesses (BAD, BADA, BAHD, BAHDA, BMD, BMDA, SMD, SMDA), se référer au manuel Emploi et entretien.



In order to prevent serious electrical shocks, only trained personnel should connect the ground wire prior to connecting the motor. This should be carried out in accordance with the local standards, regulations and codes.



Avant de brancher le moteur au secteur d'alimentation, il est nécessaire de raccorder le moteur à la terre en accord aux normes en vigueur. Celui-ci doit être installé par un personnel qualifié afin de prévenir tout

Caution: use supply wires suitable for $\geq 75^{\circ}\text{C}$

Attention: employer des fils d'alimentation adéquats pour $\geq 75^{\circ}\text{C}$

BA-BAX Motor, AC Brake / Moteur BA-BAX, Frein AC

Motor voltage / Tension du moteur: 230V/460V/60Hz (YY/Y)

Brake voltage / Tension du frein: 230V/460V/60Hz (Δ /Y)*

Motor wire markers: 1-brown, 2-red, 3-orange, 4-yellow, 5-green, 6-blue, 7-violet, 8-grey and 9-white. **Motor at 3~230V (YY)**, connect to U1 wires 1 and 7, connect to V1 wires 2 and 8, connect to W1 wires 3 and 9. Connect wires 4, 5 and 6 to W2, U2 and V2 respectively and connect together W2, U2 and V2 with the links.

Motor at 3~460V (Y), remove the links connecting U2, V2, W2 and move only the wires marked with 7 (violet marker), 8 (grey marker) and 9 (white marker) from U1, V1, W1 to W2, U2, V2.

Supply through U1, V1 and W1.

Interchange any two line leads to reverse rotation.

Brake:

Brake at 3~230V (Δ), connect U1 and W2, V1 and U2, W1 and V2 with the links according to the diagram below.

Brake at 3~460V (Y), connect W2, U2 and V2 with the links according to the diagram below. Supply through U1, V1 and W1.

Identificateurs pour fils du moteur: 1-marron, 2-rouge, 3-orange, 4-jaune, 5-vert, 6-bleu, 7-violet, 8-gris and 9-blanc.

Moteur à 3~230V (YY), connecter les fils 1 et 7 à la borne U1, connecter les fils 2 et 8 à la borne V1, connecter les fils 3 et 9 à la borne W1. Connecter respectivement les fils 4, 5 et 6 à W2, U2 et V2 et connecter ensemble les bornes W2, U2 et V2 avec les barrettes.

Moteur à 3~460V (Y), enlever les barrettes connectant U2, V2, W2 et déplacer les fils 7 (violet), 8 (gris) et 9 (blanc) de U1, V1, W1 à W2, U2, V2.

Alimenter le moteur aux bornes U1, V1 et W1.

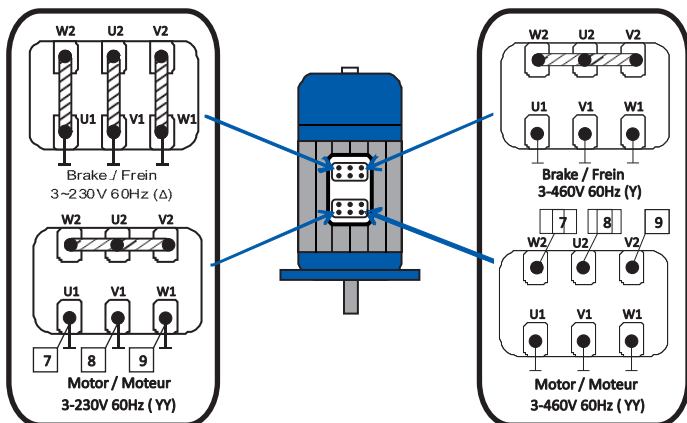
Échanger deux lignes d'alimentation pour inverser le sens de rotation.

Frein:

Frein à 3~230V (Δ), connecter U1 et W2, V1 et U2, W1 et V2 avec les barrettes selon le diagramme ci-dessous.

Frein à 3~460V (Y), connecter W2, U2 et V2 avec les barrettes selon le diagramme ci-dessous.

Alimenter le frein aux bornes U1, V1 et W1.



* 230V/460V/60Hz brake voltage is only available from size 71 to 112 - * La tension de frein 230V/460V/60Hz est disponible seulement pour les moteur de tailles 71 à 112.

Motor voltage / Tension du moteur: 220V/380V/60HZ, 265V/460V/60Hz, 330V/575V/60Hz (Δ/Y)**
Brake voltage / Tension du frein: 220V/380V/60HZ, 265V/460V/60Hz, 330V/575V/60Hz (Δ/Y)**

Motor: Motor in Δ connection (220V, 265V or 330V), connect U1 and W2, V1 and U2, W1 and V2 with the links according to the diagram below.

Motor in Y connection (380V, 460V or 575V), connect W2, U2 and V2 with the links according to the diagram below. Supply through U1, V1 and W1.

Interchange any two line leads to reverse rotation.

Brake: Brake in Δ connection (220V, 265V or 330V), connect U1 and W2, V1 and U2, W1 and V2 with the links according to the diagram below.

Brake in Y connection (380V, 460V or 575V), connect W2, U2 and V2 with the links according to the diagram below. Supply through U1, V1 and W1.

Moteur: Moteur connecté en Δ (220V, 265V ou 330V), connecter U1 et W2, V1 et U2, W1 et V2 avec les barrettes selon le diagramme ci-dessous.

Moteur connecté en Y (380V, 460V ou 575V), connecter W2, U2 et V2 avec les barrettes selon le diagramme ci-dessous.

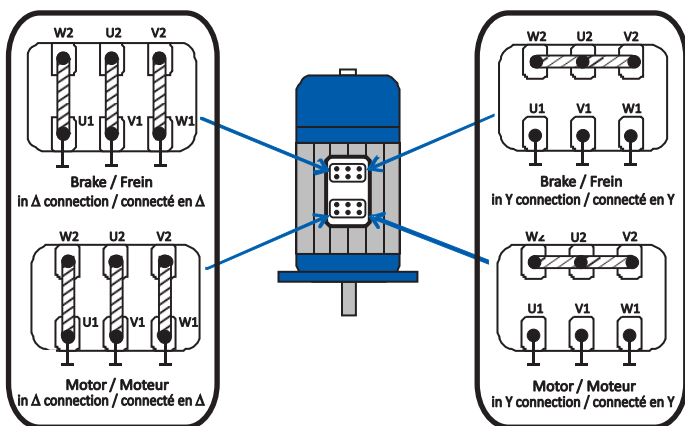
Alimenter le moteur aux bornes U1, V1 et W1.

Échanger deux lignes d'alimentation pour inverser le sens de rotation.

Frein: Frein connecté en Δ (220V, 265V ou 330V), connecter U1 et W2, V1 et U2, W1 et V2 avec les barrettes selon le diagramme ci-dessous.

Frein connecté en Y (380V, 460V ou 575V), connecter W2, U2 et V2 avec les barrettes selon le diagramme ci-dessous.

Alimenter le frein aux bornes U1, V1 et W1.



BA - BAX, DC Brake / Moteur BA - BAX, Frein DC **BM - BMX Motor, DC Brake / Moteur BM - BMX, Frein DC**

Motor voltage / Tension du moteur: 230V/460V/60HZ (YY/Y)

Brake voltage / Tension du frein: 1~110V/60Hz, 1~230V/60Hz, 1~330V/60Hz, 24V DC

Motor wire markers: 1-brown, 2-red, 3-orange, 4-yellow, 5-green, 6-blue, 7-violet, 8-grey and 9-white.

Motor at 3~230V (YY), connect to U1 wires 1 and 7, connect to V1 wires 2 and 8, connect to W1 wires 3 and 9. Connect wires 4, 5 and 6 to W2, U2 and V2 respectively and connect together W2, U2 and V2 with the links.

Motor at 3~460V (Y), remove the links connecting U2, V2, W2 and move only the wires marked with 7 (violet marker), 8 (grey marker) and 9 (white marker) from U1, V1, W1 to W2, U2, V2.

Supply through U1, V1 and W1.

Interchange any two line leads to reverse rotation.

Brake: The brake must be fed through the rectifier at the single phase voltage (1~110V/60Hz, 1~230V/60Hz or 1~330V/60Hz) stated on the name plate. Connect lines on the wave sign (~) connector of the rectifier. For 24 VDC Brake, no rectifier is provided with the motor, supply 24 VDC directly to the two brakes terminals.

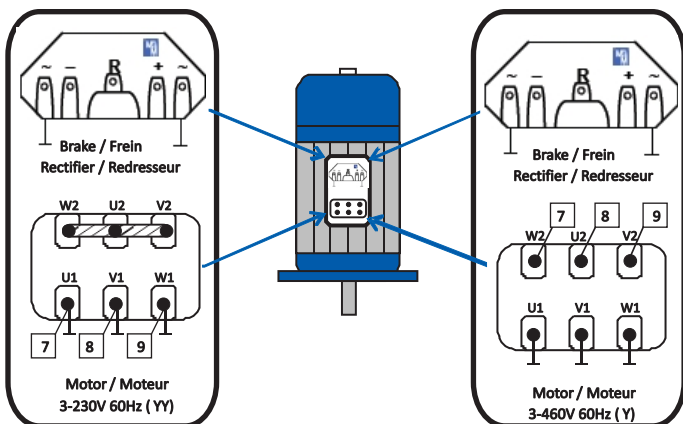
Identificateurs pour fils du moteur: 1-marron, 2-rouge, 3-orange, 4-jaune, 5-vert, 6-bleu, 7-violet, 8-gris and 9-blanc. **Moteur à 3~230V (YY)**, connecter les fils 1 et 7 à la borne U1, connecter les fils 2 et 8 à la borne V1, connecter les fils 3 et 9 à la borne W1. Connecter respectivement les fils 4, 5 et 6 à W2, U2 et V2 et connecter ensemble les bornes W2, U2 et V2 avec les barrettes.

Moteur à 3~460V (Y), enlever les barrettes connectant U2, V2, W2 et déplacer les fils 7 (violet), 8 (gris) et 9 (blanc) de U1, V1, W1 à W2, U2, V2.

Alimenter le moteur aux bornes U1, V1 et W1.

Échanger deux lignes d'alimentation pour inverser le sens de rotation.

Frein: Le frein doit être alimenté au travers du redresseur à la tension monophasée indiquée sur la plaque signalétique (1~110V/60Hz, 1~230V/60Hz ou 1~330V/60Hz). Connecter les lignes d'alimentation aux bornes du redresseur portant le signe de vague (~). Pour les freins 24 VDC, aucun redresseur de tension n'est fournis, alimenter directement 24VDC aux deux fils du frein.



Warning: On motor type BM 56, the position of the terminal block is 90 degrees rotated compared to this drawing.

Attention: Pour les moteurs de type BM 56, la position du bloc de terminal est à 90 degrés comparé à ce dessin

Motor voltage / Tension du moteur: 220V/380V/60HZ, 265V/460V/60HZ, 330V/575V/60HZ (Δ/Y)**

Brake voltage / Tension du frein: 1~110V/60Hz, 1~230V/60Hz, 1~330V/60Hz, 24V DC

Motor: Motor in Δ connection (220V, 265V or 330V), connect U1 and W2, V1 and U2, W1 and V2 with the links according to the diagram below.

Motor in Y connection (380V, 460V or 575V), connect W2, U2 and V2 with the links according to the diagram below. Supply through U1, V1 and W1.

Interchange any two line leads to reverse rotation.

Brake:

The brake must be fed through the rectifier at the single phase voltage (1~110V/60Hz, 1~230V/60Hz or 1~330V/60Hz) stated on the name plate. Connect lines on the wave sign (~) connector of the rectifier.

For 24 VDC Brake, no rectifier is provided with the motor, supply 24 VDC directly to the two brakes terminals.

Identificateurs pour fils du moteur: Moteur connecté en Δ (220V, 265V ou 330V), connecter U1 et W2, V1 et U2, W1 et V2 avec les barrettes selon le diagramme ci-dessous.

Moteur connecté en Y (380V, 460V ou 575V), connecter W2, U2 et V2 avec les barrettes selon le diagramme ci-dessous.

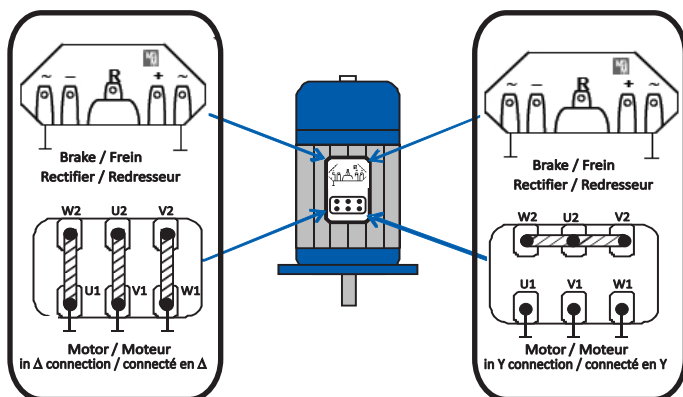
Alimenter le moteur aux bornes U1, V1 et W1.

Échanger deux lignes d'alimentation pour inverser le sens de rotation.

Frein:

Le frein doit être alimenté au travers du redresseur à la tension monophasé indiqué sur la plaque signalétique (1~110V/60Hz, 1~230V/60Hz ou 1~330V/60Hz). Connecter les lignes d'alimentation aux bornes du redresseur portant le signe de vague (~).

Pour les freins 24 VDC, aucun redresseur de tension n'est fournis, alimenter directement 24VDC aux deux fils du frein.



Warning: On motor type BM 56, the position of the terminal block is 90 degrees rotated compared to this drawing.

Attention: Pour les moteurs de type BM 56, la position du bloc de terminal est à 90 degrés comparé à ce dessin

** Other voltage are available in (Δ/Y) connection / ** D' autres tensions sont disponible en connexion (Δ/Y)

SM-SMX Motor / Moteur SM-SMX

Motor voltage / Tension du moteur: 230V/460V/60HZ (YY/Y)

Motor wire markers: 1-brown, 2-red, 3-orange, 4-yellow, 5-green, 6-blue, 7-violet, 8-grey and 9-white.

Motor at 3~230V (YY), connect to U1 wires 1 and 7, connect to V1 wires 2 and 8, connect to W1 wires 3 and 9. Connect wires 4, 5 and 6 to W2, U2 and V2 respectively and connect together W2, U2 and V2 with the links.

Motor at 3~460V (Y), remove the links connecting U2, V2, W2 and move only the wires marked with 7 (violet marker), 8 (grey marker) and 9 (white marker) from U1, V1, W1 to W2, U2, V2.

Supply through U1, V1 and W1.

Interchange any two line leads to reverse rotation.

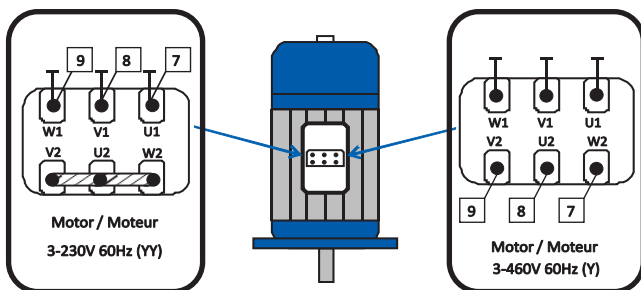
Identificateurs pour fils du moteur: 1-marron, 2-rouge, 3-orange, 4-jaune, 5-vert, 6-bleu, 7-violet, 8-gris and 9-blanc.

Moteur à 3~230V (YY), connecter les fils 1 et 7 à la borne U1, connecter les fils 2 et 8 à la borne V1, connecter les fils 3 et 9 à la borne W1. Connecter respectivement les fils 4, 5 et 6 à W2, U2 et V2 et connecter ensemble les bornes W2, U2 et V2 avec les barrettes.

Moteur à 3~460V (Y), enlever les barrettes connectant U2, V2, W2 et déplacer les fils 7(violet), 8 (gris) et 9 (blanc) de U1, V1, W1 à W2, U2, V2.

Alimenter le moteur aux bornes U1, V1 et W1.

Échanger deux lignes d'alimentation pour inverser le sens de rotation.



Warning: On motor type SM 56, the position of the terminal block is 90 degrees rotated compared to this drawing.

Attention: Pour les moteurs de type SM 56, la position du bloc de terminal est à 90 degrés comparé à ce dessin.

Motor voltage / Tension du moteur: 220V/380V/60HZ, 265V/460V/60Hz, 330V/575V/60Hz (Δ /Y)**

Motor: Motor in Δ connection (220V, 265V or 330V), connect U1 and W2, V1 and U2, W1 and V2 with the links according to the diagram below.

Motor in Y connection (380V, 460V or 575V), connect W2, U2 and V2 with the links according to the diagram below.

Supply through U1, V1 and W1.

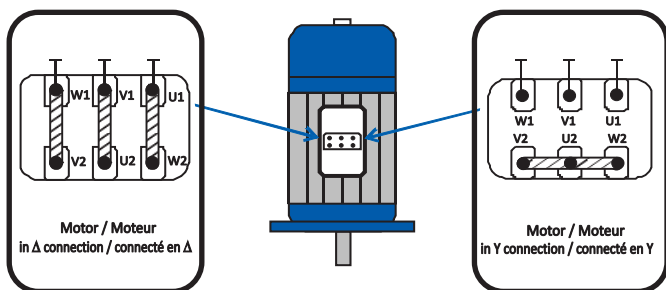
Interchange any two line leads to reverse rotation.

Moteur: Moteur connecté en Δ (220V, 265V ou 330V), connecter U1 et W2, V1 et U2, W1 et V2 avec les barrettes selon le diagramme ci-dessous.

Moteur connecté en Y (380V, 460V ou 575V), connecter W2, U2 et V2 avec les barrettes selon le diagramme ci-dessous.

Alimenter le moteur aux bornes U1, V1 et W1.

Échanger deux lignes d'alimentation pour inverser le sens de rotation.



Warning: On motor type SM 56, the position of the terminal block is 90 degrees rotated compared to this drawing.

Attention: Pour les moteurs de type SM 56, la position du bloc de terminal est à 90 degrés comparé à ce dessin.

Auxiliary devices identification / Identification des câbles des dispositifs auxiliaires:

The chart below provides indications concerning the wire markers for motors additional auxiliaries devices. Marked wires are provided on the terminal board box (see below picture on the right) for easy identification. The Auxiliary devices voltage supply is reported on the motor nameplate when applicable (i.e. motor heaters). Please contact MGM if there are any connection concerns in regards to the auxiliary devices connections.

Dans le tableau ci-dessous sont indiqués les symboles utilisés à l'intérieur de la boîte à bornes (voir photo comme exemple) pour identifier les câbles des dispositifs auxiliaires. Lorsque applicable, la tension d'alimentation des dispositifs auxiliaires est imprimée sur la plaque signalétique du moteur. Pour toute question sur le raccordement des dispositifs auxiliaires, nous vous prions de nous contacter.

Auxiliary devices - Appareils auxiliaires	Wires identification Identification des fils
Scaldiglie motore - Motors heaters - Motorstillstandsheizung - Calefactores anticondensacion motor — Résistances de rechauffage moteur	HT
Termoprotettori bimetallici - Bimetal Thermal Protector - Thermokontakt (PTO) - Termoprotectores bimetalicos — Sondes thermiques à bilames	TP
Termistori - Thermistors - Temperaturfühler Kaltleiter (PTC) - Thermistance — Termistores	TM
Servoventilazione - Forced Ventilation - Fremdbelüftung - Servoventilacion - Ventilation forcée	SV
Microswitch sblocco freno - Brake release microswitch - Überwachungsschalter für die Entriegelung der Bremse - Microinterruptor para la deteccion del desbloqueo del freno — Microswitch pour signalisation de deblocage du frein	MS
Scaldiglie freno - Brake coil heaters - Stillstandsheizung für die Bremse - Calefactores anticondensacion freno — Résistances de rechauffage frein	HB
Microswitch usura disco freno - Brake disc wear microswitch - Überwachungsschalter für die Abnutzung der Bremscheibe - Microinterruptor para la deteccion del desgaste del disco del freno — Microswitch pour signalisation usure disque frein	MB



Anti-condensation heaters shall be powered as needed, but strictly only when the motor is off. Motor heaters should NEVER be powered while the motor is on.



Forced Ventilation ensures an improved heat dissipation by forcing additional air over the motor frame. To ensure proper cooling, make sure that the forced ventilation is kept on long enough after the motor has been turned off. Three phase air blowers models have an effective cooling action only when blades are spinning in one specific direction. Verify that the blowers are spinning in the right direction when powered before operating the motor (an arrow on the blower housing indicates the blowers required direction of rotation).



Les résistances de chauffage doivent être alimentées pour prévenir la formation de condensation dans le moteur mais uniquement pendant le fonctionnement du moteur.



La ventilation forcée éventuelle assure la dissipation de la chaleur du moteur. Vérifier si une fois que le moteur est éteint, en fonction de la température atteinte, la nécessité éventuelle de prévoir la poursuite de la ventilation pour une période supplémentaire. Pour les unités de ventilation auxiliaires triphasées dont le fonctionnement dépend du sens de rotation, vérifier impérativement que le sens de rotation indiqué (flèche indicatrice du sens de rotation sur l'unité de ventilation) est respectée.



M.G.M. motori elettrici S.p.A.

ITALIA

S.R. 435 LUCCHESI KM. 31

51030 - SERRAVALLE PISTOIESE (PT)-ITALY

TEL. +39 0573 91511 R.A. - FAX +39 0573 518138

email: mgm@mgmrestop.com

<http://www.mgmrestop.com>

DEPOSITO NORD-ITALIA - NORTH ITALY BRANCH OFFICE:

VIA FERMI, 44 - 20090 ASSAGO - MILANO-ITALY

TEL. +39 02 48843593 - FAX +39 02 48842837

CANADA

3600 F.X. Tessier, Suite 140

Vaudreuil, Quebec - J7V 5V5 Canada

Sales: (877) 355-4343

Phone: +1 (514) 355-4343 - FAX +1 (514) 355-5199

email: info@mgmelectricmotors.com

<http://www.mgmelectricmotors.com>

USA

M.G.M. Electric Motors USA Inc.

269 Executive Drive

Troy, MI 48063

Phone: +1 (248).987-6572

Fax: +1 (248) 987-6569

INDIA

PLOT NO. 6, VGP INDUSTRIALCOMPLEX,

50 Feet Road, Chettipadu,

Kancheepuram, Tamil Nadu, 602105,

India Ph: +91 44 26533665 / +91 44 65681815

TURKEY

İTOB Organize Sanayi Bölgesi,

Ekrem Demirtaş Cad. No: 28 Menderes

İzmir - TURKEY

Tel. +90 232 799 0347 - Fax +90 232 799 0348

Web www.mgmmotor.com.tr

E-mail info@mgmmotor.com.tr